

medel[®] BD
BEAUTY DEVICE

MANICURE/PEDICURE EXPERT



- I** Set per manicure/pedicure
Istruzioni per l'uso..... 2
- G** Manicure/Pedicure set
Instruction for Use..... 10
- D** Maniküre/Pediküre-Set
Gebrauchsanweisung 16

- F** Instruments de manucure et
de pédicure
Mode d'emploi 24
- E** Set para manicura/pedicura
Instrucciones para el uso 31
- PL** Zestaw do manikiuru/pedikiuru
Instrukcja obsługi..... 38



Medel International Srl
Via Villapizzone 26 - 20156 Milano (MI) - ITALY
Tel. +39 02 83451194 - Fax +39 02 87391065
www.medelinternational.com



ITALIANO

Indice

1. Note importanti.....	3	3.2 Accessori intercambiabili	6
2. Messa in funzione.....	5	4. Pulizia	7
2.1 Informazioni utili sull'apparecchio	5	5. Smaltimento	8
2.2 Funzionamento elettrico	5	6. Condizioni di Garanzia.....	9
3. Uso	5		
3.1 Cenni generali.....	5		

Gentile cliente,

siamo lieti che abbia scelto un prodotto della nostra gamma. Il nostro nome è sinonimo di prodotti di alta qualità continuamente sottoposti a controlli nei settori della pressione sanguigna / della diagnosi, del peso e dell'aria. Legga attentamente le presenti istruzioni d'uso ed osservi le note ivi riportate.

Cordiali saluti
Il Suo team MEDEL

Fornitura

- Apparecchio per manicure e pedicure
- 6 accessori in zaffiro e feltro di alta qualità
- Adattatore
- Custodia
- Le presenti istruzioni per l'uso

Pericolo

- Questo apparecchio può essere utilizzato da ragazzi di età superiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, percettive o mentali, o non in possesso della necessaria esperienza e conoscenza, esclusivamente sotto supervisione oppure se sono stati istruiti in merito alle misure di sicurezza e comprendono i rischi ad esse correlati.
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- La pulizia e la manutenzione a cura dell'utente non devono essere eseguite da bambini, a meno che non siano sorvegliati.
- Si se daña el cable de red, la sustitución debe realizarla un distribuidor autorizado.
- Le riparazioni possono essere effettuate solo dal Servizio clienti o da rivenditori autorizzati.

1. Note importanti

Leggere attentamente le presenti istruzioni d'uso prima del primo utilizzo. Conservarle per una eventuale consultazione successiva e renderle accessibili anche ad altri utilizzatori.

ATTENZIONE:

- Durante l'uso è possibile che sulla pelle si sviluppi un forte calore.
- Durante il trattamento controllare regolarmente i risultati. Ciò vale in particolare per i diabetici in quanto sono meno sensibili al dolore e quindi corrono un maggiore rischio di subire lesioni. Gli accessori forniti in dotazione con l'apparecchio, sono adatti ai diabetici. Tenere comunque una velocità bassa e maneggiare l'apparecchio con particolare cautela.
- In caso di dubbi, rivolgersi al proprio medico.



- Questo apparecchio può essere utilizzato solo per lo scopo per il quale è stato sviluppato e secondo le modalità indicate nelle istruzioni per l'uso. Ogni utilizzo non appropriato può essere pericoloso.
- Nel caso di un uso intenso e prolungato, per esempio per la levigatura di duroni ai piedi, l'apparecchio potrebbe riscaldarsi fortemente. Per evitare ustioni alla pelle, rispettare lunghe pause tra le singole applicazioni. Ai fini della propria sicurezza verificare sempre lo sviluppo del calore dell'apparecchio. Ciò vale, in particolare modo, per le persone non sensibili al calore.
- L'uso previsto per l'apparecchio è unicamente privato, e non medico o commerciale.
- Il produttore non risponde di eventuali danni causati da un utilizzo non conforme o errato.
- Controllare frequentemente se l'apparecchio presenta segni di usura o danneggiamento. In tal caso o in caso di uso non conforme, prima di usarlo nuovamente, portarlo dal produttore o dal rivenditore.
- Spegnerne immediatamente l'apparecchio in caso di anomalie e guasti al funzionamento.
- Eventuali riparazioni devono essere eseguite esclusivamente dal servizio clienti o da rivenditori autorizzati.
- Non tentare in alcun caso di riparare l'apparecchio!
- Utilizzare l'apparecchio solo in combinazione con gli accessori forniti.
- Non lasciare l'apparecchio in funzione in vostra assenza.
- Tenere l'apparecchio lontano dalla portata dei bambini al fine di prevenire eventuali pericoli.
- Tenere l'apparecchio lontano da fonti di calore.
- Non utilizzare l'apparecchio sotto coperte, cuscini, ecc.
- L'apparecchio non deve rimanere ininterrottamente in funzione per oltre 15 minuti. Dopo tale lasso di tempo occorre fare una pausa di almeno 30 minuti onde evitare il surriscaldamento del motore.
- Non utilizzare l'apparecchio nella vasca da bagno o sotto la doccia. Non conservare l'apparecchio in luoghi dai quali questo possa facilmente cadere in vasche o lavandini.
- Non immergere mai l'apparecchio in acqua o in altri liquidi.
- Qualora l'apparecchio cada nell'acqua, staccare immediatamente l'alimentatore dalla presa.
- Prima di qualsiasi utilizzo dell'apparecchio e dell'alimentatore, occorre che le mani siano asciutte.
- Non tirare il filo per estrarre la spina dell'alimentatore dalla presa.
- L'alimentatore può essere utilizzato solo con la tensione indicata su di esso.
- Se l'alimentatore è danneggiato, non utilizzare più l'adattatore.
- Per motivi igienici l'apparecchio può essere utilizzato da una sola persona.

2. Messa in funzione

2.1 Informazioni utili sull'apparecchio

Questo apparecchio per manicure e pedicure è dotato di 6 accessori di alta qualità in zaffiro di lunga durata o in feltro per lucidare. Grazie alla regolazione della velocità continua e alla rotazione destra/sinistra è possibile ottenere un trattamento professionale dei piedi e delle unghie con risultati paragonabili a quanto ottenibile presso un centro estetico.

Tutti gli accessori possono essere comodamente conservati nella custodia del set MANICURE/PEDICURE EXPERT.

2.2 Funzionamento elettrico

Al fine di offrire un rendimento sufficiente per un trattamento buono ed efficiente dei piedi e delle unghie, questo apparecchio è dotato di un alimentatore fisso.

Disinserire sempre l'alimentatore dopo ogni uso, prima di ogni pulizia e prima di ogni sostituzione degli accessori.
Assicurarsi che l'interruttore a scorrimento dell'apparecchio sia nella posizione centrale (=Off) prima di collegarlo a una fonte di alimentazione.

3. Uso

3.1 Cenni generali

- Questo apparecchio è destinato solo al trattamento di mani (manicure) e piedi (pedicure).
- Accertarsi che l'apparecchio sia spento.
- Scegliere l'accessorio intercambiabile desiderato e applicarlo esercitando una leggera pressione sull'asse dell'apparecchio. Inserendo gli accessori intercambiabili viene emesso un leggero scatto udibile. Per rimuoverlo, tirare l'accessorio dall'apparecchio in direzione lineare.
- Accendere l'apparecchio spostando l'interruttore a scorrimento verso sinistra (rotazione sinistra) oppure destra (rotazione destra), il LED si accende in blu. Con entrambi i tasti contrassegnati dal segno di addizione (+) e di sottrazione (-), è possibile scegliere il numero di giri dell'asse del motore. Iniziare ogni trattamento con un numero di giri basso e aumentarlo successivamente a seconda delle esigenze.
- Tutti gli accessori intercambiabili per limare e levigare sono rivestiti con grana di zaffiro. Questa garantisce una durata estremamente lunga assicurando un'assenza di usura quasi assoluta.
- Non applicare eccessiva forza e avvicinare gli accessori intercambiabili sempre cautamente alla superficie da trattare.
- Muovere l'apparecchio applicando una lieve pressione ed effettuando lenti movimenti circolari sulle parti da trattare.

- Notare che gli accessori intercambiabili per la levigazione hanno un effetto ridotto qualora la pelle sia ammorbidita o umida. Per tale motivo, si suggerisce di non pretrattare le superfici immergendole preventivamente in acqua.
- Non rimuovere completamente la pelle indurita al fine di mantenere una protezione naturale della pelle.
- Assicurarsi che l'asse possa muoversi sempre liberamente. L'asse non deve essere permanentemente bloccata, poiché altrimenti l'apparecchio potrebbe riscaldarsi con conseguenti danni.
- Dopo ogni utilizzo applicare sulle parti sottoposte a trattamento una crema idratante.

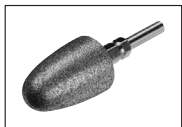
Importante:

Controllare i risultati durante il trattamento. Ciò vale soprattutto per diabetici, poiché i loro piedi e le loro mani sono meno sensibili.

3.2 Accessori intercambiabili

Poiché gli accessori sono di qualità professionale, si consiglia di maneggiarli con cautela per evitare lesioni dovute a un uso improprio. Prestare particolare attenzione in caso di velocità elevate.

Gli accessori forniti in dotazione sono i seguenti:



A - Cono in zaffiro

Rimozione di pelle secca, duri o calli sulle piante dei piedi e sui talloni e trattamento delle unghie.



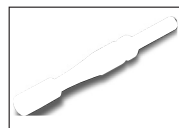
B - Cono in feltro

Levigatura e lucidatura del bordo unghia dopo la limatura nonché pulitura della superficie dell'unghia. Lucidare effettuando sempre movimenti circolari e non tenere il cono in feltro fermo su un unico punto, poiché l'attrito può provocare molto calore.



C - Disco in zaffiro, grana fine

Limatura e trattamento delle unghie, grana fine del disco in zaffiro. La caratteristica di questo disco in zaffiro è che solo il disco interno di levigatura ruota, mentre il sostegno esterno rimane fermo. Ciò consente una limatura esatta delle unghie senza correre il rischio di bruciare la pelle con il disco rotante.



D - Fresa cilindrica

Levigatura di superfici di unghie dei piedi molto indurite nonché lisciatura grossolana delle stesse. A tal proposito applicare la fresa cilindrica in posizione orizzontale rispetto alla superficie dell'unghia e rimuovere lo strato di unghia desiderato effettuando lenti movimenti circolari.



E - Fresa a fiamma

Per rimuovere unghie incarnite. Avvicinare cautamente la fresa a fiamma alla zona da trattare e rimuovere le parti dell'unghia interessata.



F - Fresa allo zaffiro rotonda

Questo accessorio serve a rimuovere gli occhi di pernice. Utilizzando questo accessorio, occorre considerare che la rimozione dello strato di pelle dell'occhio di pernice è consistente e che pertanto vi è il rischio di penetrare a fondo nella pelle ledendo in tal modo la pelle intorno all'osso.

Per limare l'unghia, procedere sempre dall'esterno verso la punta.

Controllare regolarmente i risultati durante il trattamento. Non appena il trattamento comincia a recare fastidio, interromperlo.

4. Pulizia

Prima di pulire l'apparecchio, estrarre sempre la spina dalla presa.

- Pulire l'apparecchio con un panno leggermente umido. Nel caso di forte sporcizia è possibile inumidire il panno anche con acqua leggermente saponata.
- Se necessario, gli accessori intercambiabili possono essere puliti, per motivi igienici, con un panno o con una spazzola imbevuta di alcool. Dopodiché, asciugare accuratamente.
- Non far cadere l'apparecchio.
- Assicurarsi che nell'apparecchio non penetri acqua. Qualora accada, utilizzare l'apparecchio solo dopo che questo si sia completamente asciugato.
- Non utilizzare detergenti chimici o abrasivi per la pulizia.
- Non immergere in nessun caso l'apparecchio e l'alimentatore in acqua o in altri liquidi.



5. Smaltimento

Smaltire l'apparecchio secondo la direttiva europea sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE).

In caso di dubbi, rivolgersi agli enti comunali responsabili in materia di smaltimento.



6. Condizioni di Garanzia

- L'apparecchio è garantito 3 anni dalla data di acquisto contro qualsiasi difetto originario di materiali o di costruzione.
- La garanzia consiste nella sostituzione e/o riparazione gratuita dei componenti difettosi all'origine.
- La garanzia non copre gli accessori forniti a corredo e le parti soggette a normale usura.
- L'apparecchio deve essere riparato solo da centri di assistenza tecnica autorizzati.
- L'apparecchio deve essere inviato al CUSTOMER SERVICE MEDEL per la riparazione.



- Le spese di spedizione dell'apparecchio sono a carico dell'utente.
- Le riparazioni al di fuori delle condizioni di garanzia sono addebitate all'utente.
- La garanzia decade se l'apparecchio è stato manomesso, se il difetto deriva da uso improprio o se il danneggiamento non è imputabile al produttore (caduta accidentale, trasporto non accurato, ecc.).
- La garanzia non comporta alcun risarcimento di danni, diretti o indiretti, di qualsiasi natura verso persone o cose durante il periodo di inefficienza del prodotto.
- La garanzia è valida dalla data d'acquisto del prodotto certificata dallo scontrino fiscale o dalla fattura d'acquisto da allegare tassativamente al tagliando di garanzia.

- La mancanza del tagliando appositamente compilato e convalidato dal certificato d'acquisto non dà diritto ad alcuna assistenza in garanzia.

TAGLIANDO DA RESTITUIRE IN CASO DI RIPARAZIONE LA GARANZIA È VALIDA SOLO ALLEGANDO LO SCONTRINO FISCALE

Apparecchio Tipo: _____

Modello: _____

N.Serie: _____

Data d'acquisto: _____

DATI DELL'ACQUIRENTE

Cognome e Nome: _____

Indirizzo: _____

Telefono: _____

Descrizione difetto: _____

Firma per accettazione delle condizioni di garanzia

Autorizzo l'uso delle informazioni sopra riportate ai sensi della legge 675/96 sulla Privacy.

Possibili errori e variazioni



ENGLISH

Contents

1. Important notes	11	3.1 General	13
2. Commencing operation	13	3.2 Attachments	14
2.1 Information concerning the instrument.....	13	4. Cleaning	15
2.2 Power supply.....	13	5. Disposal.....	15
3. Application.....	13		

Dear Customer,

We are very pleased that you have decided in favor of a product from our range. Our name stands for high quality and thoroughly tested products in the fields of blood pressure/ diagnosis, weight and air. Please read these instructions for use carefully and comply with the directions.

With best regards
Your MEDEL Team

Items included in the package

- Manicure and pedicure device
- 6 high-quality attachments made from sapphire and felt
- Adapter
- Storage pouch
- These instructions for use

⚠ Warning

- This device may be used by children over the age of 8 and by people with reduced physical, sensory or mental skills or a lack of experience or knowledge, provided that they are supervised or have been instructed on how to use the device safely, and are fully aware of the consequent risks of use.
- Children must not play with the device.
- Cleaning and user maintenance must not be performed by children unless supervised.
- Do not use the device if it shows signs of damage or does not function properly. In these cases, contact Customer Services.
- Repairs must only be carried out by Customer Services or authorised suppliers.

1. Important notes

Read through these instructions for use carefully before first use. Keep them to hand for later use and ensure that they are accessible to other users.

ATTENTION:

- During use, considerable heat may be experienced on the skin.
- Check the results regularly during the treatment. It is particularly important for diabetics to do so as they have a lower sensitivity to pain and could injure themselves more easily. In principle, the attachments that are supplied with the device are suitable for diabetics.
 - However, please use with particular care and do not use at high speed. If you have any doubts, consult your doctor.
 - This instrument must be used only for the purpose for which it has been deve-



loped, and in the manner described in the instructions for use. Any improper use can be dangerous.

- In case of prolonged intensive use (e.g. milling of dead skin from your feet) the device might get very hot. In order to prevent skin burns in these situations, there should be longer breaks between each application. For your own safety, constantly monitor heat build up in the device. This particularly applies to people who are insensitive to heat.
- The device is only for private use and is not intended for medical or commercial purposes.
- The manager is not responsible for damage or injury caused by improper or incorrect use.
- The appliance must be checked frequently for signs of wear or damage. If such signs are present, or if the appliance has been used improperly, it must be taken to either the manufacturer or the dealer before further use.
- Switch off the instrument immediately in the event of defects or malfunctions.
- Repairs may be carried out only by the customer service or authorized dealers.
- On no account try to repair the instrument yourself!
- Use the instrument only with the accessories provided.
- Never leave the instrument unattended when it is in operation.
- Keep the instrument away from children to prevent any possible danger.
- Keep the instrument away from sources of heat.
- Do not use the instrument under blankets, pillows etc.
- The instrument must not be operated continuously for longer than 15 minutes. After this time, wait an interval of at least 30 minutes to prevent the motor from overheating.
- Do not use the instrument when bathing or showering. Do not store or keep the instrument in places from where it could fall into a bath or wash basin.
- Never immerse the instrument in water or other liquids.
- If the instrument has dropped into water, unplug the plug-in power unit immediately.
- Ensure your hands are dry before handling either the instrument or the plug-in power unit.
- Do not pull on the power cord or instrument to unplug the plug-in power unit from the socket outlet.
- The plug-in power unit must be operated only from a power supply as specified on it.
- If the power supply is damaged, don't use the adaptor anymore!
- For reasons of hygiene, the device should only be used on one person.

2. Commencing operation

2.1 Information concerning the instrument

This manicure and pedicure device comes with high-quality attachments. The supplied 6 attachments are made with durable sapphire coating / polishing felt. Together with the continuously adjustable speed regulation and right/left rotation, professional foot and nail care at the standard of a pedicurist is possible. All the attachments can be easily integrated into the storage pouch of the MANICURE/PEDICURE EXPERT.

The integrated LED light additionally creates ideal light conditions during application.

2.2 Power supply

To ensure adequate power at all times for good and powerful treatment of the feet and nails, this instrument is provided with a permanently attached power unit.

- ! **After use, before cleaning and changing any accessory parts, the power unit should always be disconnected.**
- **Ensure that the sliding switch on the device is in the centre position (= off) before you connect the device to a power supply.**

3. Application

3.1 General

- This instrument is intended only for the treatment of hands (manicure) and feet (pedicure).
- Make sure that the device is switched off beforehand.
- Select an attachment and push it onto the instrument spindle using a slight pressure. The attachments can be heard to engage. To remove: pull the attachment and instrument apart in the axial direction (straight).
- Turn the control ring to the left (anti-clockwise rotation) or to the right (clockwise rotation) to switch the device on. The LED lights up blue. The two buttons marked with plus (+) and minus (-) allow you to select the speed of rotation. Start every application at low speed and increase it only as required.
- All file and cutting attachments are coated with a sapphire grain. This guarantees extremely long life and almost guarantees freedom from wear.
- Do not exert heavy pressure and always guide the attachments carefully over the surface to be treated.
- Move the instrument under light pressure in circular movements slowly over the parts to be treated.
- Note that the cutting attachments will have a reduced effect if the skin is softened or moist. For this reason, do not carry out any pretreatment in a bath.

- Do not remove all the callus skin in order to retain the natural protection of the skin.
- Always ensure that the spindle can rotate freely. It must never be permanently jammed, otherwise the instrument will become too hot and suffer damage.
- After every use, apply moisturizing cream to the parts treated.

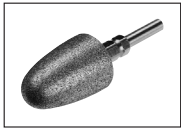
Important:

Check the results during treatment. This is particularly important for diabetics, since their hands and feet are less sensitive.

3.2 Attachments

Since the attachments are of a high quality and improper use can lead to injury, we ask that you handle the attachments carefully. At high speeds in particular, we advise that you proceed with caution.

The following attachments are included:



A – Sapphire cone

Removal of dry skin or calluses from the soles of the feet and from the heels and for manicuring the nails.



B – Felt cone

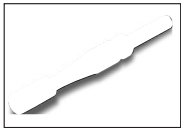
Smoothing and polishing the edge of the nail after filing as well as for cleaning the nail surface. Always polish in circular movements and do not allow the felt cone to rest in one place, otherwise friction could cause heat to develop.



C – Sapphire disk, fine

Filing and treatment of the nails, fine grained sapphire disk.

The specific aspect of this sapphire disk is that only the inner disk rotates, while the outer support is stationary. This enables precise filing of the nails without the risk of burning the skin with the fast rotating disk.



D – Cylindrical milling cutter

Grinding of lignified foot nail surfaces as well as smoothing of these. For this purpose, apply the milling cutter horizontally to the nail surface and remove the unwanted layer of nail using slow circular movements.



E – Flame milling cutter

For removing ingrowing nails. Carefully guide the flame cutter up to the part to be treated and remove parts of the nail as necessary.



F – Sapphire milling cutter, round

This accessory attachment is for the careful removal of corns. When using this attachment, please remember when removing the layer of skin from the corn that you will quickly penetrate deeper into the skin and this could injure the periosteum.

When filing, always work from the outside of the nail towards the tip!

Always check results regularly during treatment. As soon as the application becomes unpleasant, stop the treatment.

4. Cleaning

Before cleaning the power unit, always unplug it from the socket outlet!

- Clean the instrument with a slightly moistened cloth. You can also moisten the cloth with mild soap suds to remove more stubborn dirt.
- If necessary, for reasons of hygiene, the attachments can be cleaned with a cloth or brush moistened with alcohol. Dry them carefully afterwards.
- Do not drop the instrument.
- Make sure that no water enters the instrument. But if this should happen, do not use the instrument again until it is completely dry.
- Do not use chemical detergent or scouring agents for cleaning.
- Never immerse the instrument or plug-in power unit in water or other liquids.

5. Disposal

Please dispose of the device in accordance with EC Directive – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).



DEUTSCH

Inhalt

1. Wichtige Hinweise	17	3.2 Aufsätze.....	20
2. Inbetriebnahme	19	4. Reinigung	21
2.1 Wissenswertes zum Gerät	19	5. Entsorgung	21
2.2 Netzbetrieb.....	19		
3. Anwendung	19		
3.1 Allgemeines	19		

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

wir freuen uns, dass Sie sich für ein Produkt unseres Sortimentes entschieden haben. Unser Name steht für hochwertige und eingehend geprüfte Qualitätsprodukte aus den Blutdruck/Diagnose, Gewicht und Luft. Bitte lesen Sie diese Gebrauchsanweisung aufmerksam durch und beachten Sie die Hinweise.

Mit freundlicher Empfehlung
Ihr MEDEL-Team

Lieferumfang

- Maniküre- und Pediküregerät
- 6 hochwertige Aufsätze aus Saphir und Filz
- Adapter
- Aufbewahrungstasche
- Diese Gebrauchsanweisung

⚠️ Warnung

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn es Schäden aufweist oder nicht ordnungsgemäß funktioniert. Kontaktieren Sie in diesen Fällen den Kundendienst.
- Reparaturen dürfen nur vom Kundendienst oder autorisierten Händlern durchgeführt werden.

1. Wichtige Hinweise

Lesen Sie diese Gebrauchsanweisung vor der ersten Benutzung gründlich durch, bewahren Sie sie für den späteren Gebrauch auf und machen Sie diese auch anderen Benutzern zugänglich.

ACHTUNG:

- Bei der Benutzung kann es auf der Haut zu einer starken Wärmeentwicklung kommen.
- Kontrollieren Sie während der Behandlung die Ergebnisse regelmäßig. Dies gilt besonders für Diabetiker, da sie weniger schmerzempfindlich sind und



es leichter zu Verletzungen kommen kann. Die Aufsätze, die mit dem Gerät geliefert werden, sind grundsätzlich diabetikergeeignet. Beachten Sie jedoch, nicht mit hoher Drehzahl und besonders vorsichtig zu arbeiten. Fragen Sie im Zweifelsfall Ihren Arzt.

- Dieses Gerät darf nur für den Zweck verwendet werden, für den es entwickelt wurde, und auf die in der Gebrauchsanweisung angegebene Art und Weise. Jeder unsachgemäße Gebrauch kann gefährlich sein.
- Bei langanhaltender Benutzung des Gerätes, z.B. Abschleifen der Hornhaut an den Füßen, kann sich das Gerät stärker erhitzen. Um dabei Hautverbrennungen zu vermeiden, müssen zwischen den einzelnen Anwendungen längere Pausen eingehalten werden. Überprüfen Sie zu Ihrer eigenen Sicherheit ständig die Hitzeentwicklung des Gerätes. Dies gilt besonders für hitzeunempfindliche Personen.
- Das Gerät ist zur Eigenanwendung, nicht für den medizinischen oder kommerziellen Gebrauch vorgesehen.
- Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch unsachgemäßen oder falschen Gebrauch verursacht wurden.
- Das Gerät ist häufig dahingehend zu prüfen, ob es Anzeichen von Abnutzung oder Beschädigung zeigt. Falls solche Anzeichen vorhanden sind oder falls das Gerät unsachgemäß benutzt worden ist, muss es vor erneuter Benutzung zum Hersteller oder zum Händler gebracht werden.
- Das Gerät im Falle von Defekten und Betriebsstörungen sofort ausschalten.
- Reparaturen dürfen nur vom Kundendienst oder autorisierten Händlern durchgeführt werden.
- Versuchen Sie in keinem Fall, das Gerät selbständig zu reparieren!
- Benutzen Sie das Gerät nur mit den mitgelieferten Zubehörteilen.
- Das Gerät in Betrieb niemals unbeaufsichtigt lassen.
- Halten Sie das Gerät von Kindern fern, um eventuellen Gefahren vorzubeugen.
- Das Gerät von Wärmequellen fernhalten.
- Benutzen Sie das Gerät nicht unter Decken, Kissen, etc.
- Das Gerät darf nicht länger als 15 Minuten ununterbrochen betrieben werden. Nach dieser Zeit ist eine Pause von mindestens 30 Minuten einzulegen, um eine Überhitzung des Motors zu verhindern.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, während Sie baden oder duschen. Lagern oder bewahren Sie das Gerät nicht an Stellen auf, von denen aus es in Badewanne oder Waschbecken fallen kann.
- Das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen.
- Wenn das Gerät ins Wasser gefallen ist, umgehend das Steckernetzteil ausstecken.
- Die Hände müssen für jegliche Benutzung von Gerät und Steckernetzteil trocken sein.



- Nicht am Stromkabel oder am Gerät ziehen, um das Steckernetzteil aus der Steckdose zu ziehen.
- Das Steckernetzteil darf nur mit der darauf notierten Netzspannung betrieben werden.
- Bitte verwenden Sie keine beschädigten Netzadapter!
- Das Gerät darf aus hygienischen Gründen nur bei einer Person angewendet werden.

2. Inbetriebnahme

2.1 Wissenswertes zum Gerät

Dieses Maniküre- und Pediküregerät ist mit hochwertigen Aufsätzen ausgestattet. Es sind 6 Aufsätze aus langlebiger Saphirbeschichtung, beziehungsweise aus Polierfilz beigefügt. Zusammen mit der stufenlosen Geschwindigkeitsregelung und dem Rechts-/Linkslauf wird eine professionelle Fuß- und Nagelpflege möglich, wie es sonst nur beim Fußpfleger möglich ist. Alle Aufsätze lassen sich problemlos in die Aufbewahrungstasche des MANICURE/PEDICURE EXPERT integrieren. Zusätzlich sorgt das integrierte LED Licht für optimale Lichtverhältnisse während der Anwendung.

2.2 Netzbetrieb

Um jederzeit ausreichend Leistung für eine gute und kraftvolle Behandlung der Füße und Nägel zu ermöglichen, ist dieses Gerät mit einem fest verbundenen Netzgerät ausgestattet.

- ! **Nach jedem Gebrauch, vor jeder Reinigung und vor jedem Wechsel von Zubehörteilen ist stets das Steckernetzteil auszustecken.**
- **Achten Sie darauf, dass der Schiebeschalter am Gerät in der Mittelposition (=Aus) befindet, bevor Sie es an eine Stromversorgung anschließen.**

3. Anwendung

3.1 Allgemeines

- Dieses Gerät ist nur für die Behandlung von Händen (Maniküre) und Füßen (Pediküre) bestimmt.
- Achten Sie darauf, dass das Gerät zuvor ausgeschaltet ist.
- Wählen Sie das gewünschte Aufsatzteil und setzen Sie es mit leichtem Druck auf die Achse des Gerätes. Die Aufsätze rasten (leise hörbar) ein. Zum Entfernen ziehen Sie den Aufsatz und das Gerät in gerader Richtung auseinander.

- Schalten Sie das Gerät ein, indem Sie den Schaltring nach links (Linkslauf) oder nach rechts (Rechtslauf) bewegen, LED leuchtet blau. Mit den beiden Tasten, die mit Plus (+) und Minus (-) gekennzeichnet sind, können Sie die Drehzahl der Antriebsachse wählen. Beginnen Sie jede Anwendung mit niedriger Drehzahl und steigern diese erst bei Bedarf.
- Alle Feil- und Schleifaufsätze sind mit einer Saphirkörnung beschichtet. Diese garantiert Ihnen eine extreme Langlebigkeit und sichert beinahe Verschleißfreiheit.
- Üben Sie keinen starken Druck aus und führen Sie die Aufsätze immer vorsichtig an die zu bearbeitende Oberfläche heran.
- Führen Sie das Gerät unter leichtem Druck in kreisenden Bewegungen langsam über die zu bearbeitenden Partien.
- Beachten Sie, dass die Schleifaufsätze bei eingeweichter bzw. feuchter Haut eine reduzierte Wirkung zeigen. Aus diesem Grund bitten wir Sie, keine Vorbehandlung im Wasserbad durchzuführen.
- Entfernen Sie nicht die gesamte Hornhaut, um den natürlichen Schutz der Haut beizubehalten.
- Achten Sie darauf, dass sich die Achse immer frei drehen kann. Die Achse darf nicht dauerhaft blockiert sein, da ansonsten das Gerät zu heiß wird und Schaden nimmt.
- Tragen Sie nach jeder Benutzung eine feuchtigkeitsspendende Creme auf die behandelten Partien auf.

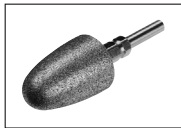
Wichtig:

Kontrollieren Sie während der Behandlung die Ergebnisse. Dies gilt besonders für Diabetiker, da Sie an Händen und Füßen weniger sensibel sind.

3.2 Aufsätze

Da es sich um hochwertige Aufsätze handelt, bitten wir Sie, mit den Aufsätzen vorsichtig umzugehen, da Sie sich bei unsachgemäßem Gebrauch Verletzungen zufügen können. Insbesondere bei höheren Geschwindigkeiten ist behutsames Vorgehen angeraten.

Folgende Aufsätze sind inbegriffen:



A – Saphirkegel

Entfernen von trockener Haut, Hornhaut oder Schwielen an Fußsohle und Ferse und Bearbeiten der Nägel.



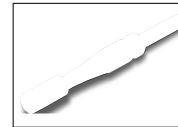
B – Filzkegel

Glätten und Polieren des Nagelrands nach dem Feilen sowie zur Säuberung der Nageloberfläche. Polieren Sie immer in kreisenden Bewegungen und lassen Sie den Filzkegel nicht auf einer Stelle ruhen, da es durch die Reibung zu starker Wärmeentwicklung kommen kann.



C – Saphirscheibe, fein

Feilen und Bearbeiten der Nägel, feine Körnung der Saphirscheibe. Das Besondere an dieser Saphirscheibe ist, dass nur die innere Schleifscheibe rotiert, die äußere Fassung jedoch fest bleibt. Dies ermöglicht ein exaktes Feilen der Nägel ohne die Gefahr, die Haut durch die schnell rotierende Scheibe zu verbrennen.



D – Zylinderfräser

Abschleifen verholzter Fußnageloberflächen, sowie grobes Glätten derselbigen. Hierzu legen Sie bitte den Zylinderfräser waagrecht zur Nageloberfläche an und tragen in langsamen kreisenden Bewegungen die gewünschte Nagelschicht ab.



E – Flammenfräser

Zum Lösen eingewachsener Nägel. Führen Sie hierzu bitte den Flammenfräser vorsichtig an die zu behandelnde Stelle hin und tragen die nötigen Nagelteile ab.



F – Saphirfräser rund

Dieser Zubehöraufsatz dient dem vorsichtigen Entfernen von Hühneraugen. Wenn Sie diesen Aufsatz benutzen, bedenken Sie bitte, dass Sie beim Abtragen der Hautschicht des Hühnerauges schnell tiefer in die Haut eindringen und somit auch die Knochenhaut verletzen können.



Arbeiten Sie beim Feilen immer von der Außenseite des Nagels zur Spitze!

Kontrollieren Sie während der Behandlung die Ergebnisse regelmäßig. Sobald die Anwendung unangenehm wird, beenden Sie die Behandlung.

4. Reinigung

Ziehen Sie immer vor der Reinigung das Netzteil aus der Steckdose!

- Das Gerät mit einem leicht angefeuchteten Tuch reinigen. Bei stärkerer Verschmutzung können Sie das Tuch auch mit einer leichten Seifenlauge befeuchten.
- Die Aufsätze können bei Bedarf aus hygienischen Gründen mit einem mit Alkohol angefeuchteten Tuch bzw. Bürste gereinigt werden. Danach bitte sorgfältig trocknen.
- Das Gerät nicht fallen lassen.
- Achten Sie bitte darauf, dass kein Wasser in das Gerät eindringt. Falls dies doch einmal der Fall sein sollte, dann verwenden Sie bitte das Gerät erst dann wieder, wenn es völlig trocken ist.
- Zum Reinigen keine chemischen Reiniger oder Scheuermittel benutzen.
- Gerät und Steckernetzteil keinesfalls in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen.

5. Entsorgung

Bitte entsorgen Sie das Gerät gemäß der Elektro- und Elektronik Altgeräte EG-Richtlinie – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). Bei Rückfragen wenden Sie sich bitte an die für die Entsorgung zuständige kommunale Behörde.



FRANÇAIS

Sommaire

1. Remarques importantes.....	25	3.1 Généralités	27
2. Mise en service.....	27	3.2 Embouts	28
2.1 A savoir sur l'appareil.....	27	4. Nettoyage	29
2.2 Fonctionnement sur le secteur.....	27	5. Elimination	30
3. Application.....	27		

Chère cliente, cher client,

Nous sommes heureux que vous ayez choisi un produit de notre assortiment. Notre nom est synonyme de produits de qualité haut de gamme ayant subi des vérifications approfondies, ils trouvent leur application dans le domaine de la pression artérielle et du diagnostic, du poids et de l'air. Nous vous demandons de lire attentivement la totalité du mode d'emploi et de suivre les remarques.

Avec nos sentiments dévoués
MEDEL et son équipe

Livraison

- Appareil pour manucure et pédicure
- 6 embouts de qualité en saphir et en feutre
- Adaptateur
- Pochette de rangement
- Le présent mode d'emploi

⚠ Avertissement

- Cet appareil peut être utilisé par les enfants à partir de 8 ans ainsi que les déficients physiques, sensoriels ou mentaux et les personnes ayant peu de connaissances ou d'expérience à la condition qu'ils soient surveillés ou sachent comment l'utiliser en toute sécurité et en comprennent les risques.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- N'utilisez pas l'appareil s'il est visiblement endommagé ou ne fonctionne pas correctement. Si l'une ou l'autre des situations se présente, contactez le service client.
- Seul le service client ou les opérateurs autorisés peuvent procéder à une réparation.

1. Remarques importantes

■ Lisez attentivement tout ce mode d'emploi avant la première utilisation, conservez-le pour un usage ultérieur et rendez-le accessible aux autres utilisateurs.

ATTENTION :

- L'utilisation peut causer un fort dégagement de chaleur au niveau de la peau.
- Au cours de l'utilisation, contrôlez régulièrement le résultat. Ce conseil s'adresse surtout aux diabétiques, parce qu'ils sont moins sensibles à la douleur et peuvent donc se blesser plus facilement. Les embouts livrés avec l'appareil, sont en principe adaptés aux diabétiques. Restez cependant particulièrement vigilant et n'utilisez pas de vitesses de rotation trop grandes. En cas de doute, demandez conseil à votre médecin.



- Cet appareil doit être utilisé uniquement aux fins pour lesquelles il a été conçu et selon le mode et la façon indiqués dans le mode d'emploi. Toute utilisation incorrecte peut être dangereuse.
- L'appareil utilisé de manière prolongée et intense, par exemple pour poncer la corne des pieds, peut présenter un fort échauffement. Afin d'éviter des brûlures de la peau, il faut ménager des pauses plus longues entre chaque utilisation. Pour votre sécurité, vérifiez constamment le dégagement de chaleur de l'appareil. Ce conseil s'adresse surtout aux personnes insensibles à la chaleur.
- L'appareil est prévu strictement pour un usage personnel et non pas pour une utilisation à fins médicales ou commerciales.
- Le fabricant n'est pas responsable des dommages causés par une utilisation incorrecte ou erronée.
- L'appareil doit être vérifié fréquemment pour détecter s'il présente des signes d'usure ou d'endommagement. Si l'appareil présente de tels signes ou s'il a été utilisé de manière non conforme, il doit être envoyé au fabricant ou rapporté au revendeur avant d'être réutilisé.
- Eteindre immédiatement un appareil défectueux ou dont le fonctionnement est défaillant.
- Les réparations doivent être effectuées uniquement par le service après-vente ou un revendeur agréé.
- N'essayez en aucun cas de réparer vous-même l'appareil !
- Servez-vous uniquement de l'appareil avec les pièces d'accessoires fournies.
- Ne jamais laisser sans surveillance l'appareil en fonctionnement.
- Gardez l'appareil hors de portée des enfants pour prévenir tout risque éventuel.
- Gardez l'appareil à distance des sources de chaleur.
- N'utilisez pas l'appareil sous des couvertures, des coussins, etc.
- L'appareil ne doit pas fonctionner plus de 15 minutes sans interruption. Après cette période de temps, il faut faire un arrêt de 30 minutes au moins pour empêcher une surchauffe du moteur.
- N'utilisez pas l'appareil pendant le bain ou la douche. Il ne faut pas entreposer ni conserver l'appareil à des endroits où il risque de tomber dans la baignoire ou le lavabo.
- Il ne faut jamais plonger l'appareil dans l'eau ou d'autres liquides.
- N'utilisez pas l'appareil pendant le bain ou la douche. Il ne faut pas entreposer ni conserver l'appareil à des endroits où il risque de tomber dans la baignoire ou le lavabo.
- Il ne faut jamais plonger l'appareil dans l'eau ou d'autres liquides.
- Ne pas tirer sur le cordon électrique ni sur l'appareil pour retirer le bloc d'alimentation de la prise de courant.
- Le bloc d'alimentation doit fonctionner uniquement avec la tension du réseau marquée sur celui-ci.

- Au cas où le bloc d'alimentation est endommagé, ne vous servez plus de l'adaptateur.
- Pour des raisons d'hygiène, l'appareil ne doit être utilisé que par une seule personne.

2. Mise en service

2.1 A savoir sur l'appareil

Cet appareil de manucure et pédicure est équipé d'embouts de grande qualité. Il s'agit d'embouts saphir longue durée et 6 d'embouts à feutre de polissage. Grâce au réglage continu de la vitesse et au double sens de rotation droite/gauche, vous pouvez prendre soin de vos pieds et de vos ongles comme chez un pédicure professionnel.

Tous les embouts peuvent être contenus sans problèmes dans la pochette de rangement du MANICURE/PEDICURE EXPERT.

2.2 Fonctionnement sur le secteur

Cet appareil est équipé d'un bloc d'alimentation au secteur monté définitivement afin de vous apporter en tout temps la puissance suffisante pour des soins des pieds et des ongles de bonne qualité et de forte puissance.

Débranchez toujours le bloc d'alimentation après chaque emploi, avant tout nettoyage et avant de changer de pièces d'accessoires. Vous devez vérifier que le commutateur coulissant de l'appareil se trouve en position intermédiaire (= Arrêt) avant de le brancher.

3. Application

3.1 Généralités

- Cet appareil est prévu uniquement pour les soins des mains (manucure) et des pieds (pédicure).
- Assurez-vous que l'appareil est éteint.
- Sélectionnez l'embout voulu et logez-le sur l'axe de l'appareil en exerçant une légère pression. Les embouts s'enclenchent (légèrement audibles). Pour enlever, tirez l'embout et l'appareil en directions opposées en les maintenant en ligne droite.
- Allumez l'appareil en tournant la molette de commande vers la gauche ou la droite, la LED s'allume en bleu. Les deux touches, marquées plus (+) et moins (-), permettent de sélectionner le nombre de tours de l'axe d'entraînement. Commencez chaque application par un nombre de tours peu élevé, puis augmentez selon les besoins.
- Tous les embouts de limage et de ponçage sont revêtus de grains de saphir. Ceci leur garantit une durée de vie extrême et prévient presque entièrement l'usure.

- N'exercez pas une forte pression et amenez toujours avec prudence les embouts sur la surface à traiter.
- Avec l'appareil, exercez une légère pression et faites lentement des mouvements circulaires sur les parties à traiter.
- Tenez compte de ce que les embouts de ponçage ont un effet limité sur la peau amollie ou humide, le cas échéant. C'est la raison pour laquelle nous vous demandons de pas baigner ces parties avant les soins.
- N'enlevez pas la totalité de la corne afin de préserver la protection naturelle de la peau.
- Veillez à ce que l'axe soit libre de mouvement. L'axe ne doit pas être bloqué durablement, sinon l'appareil risque une surchauffe et des dommages.
- Après chaque utilisation, appliquez une crème de soins hydratante sur les parties traitées.

Important

Au cours du traitement, vérifiez les résultats. Ceci s'applique en particulier aux personnes diabétiques, car leurs mains et leurs pieds sont moins sensibles.

3.2 Embouts

Comme il s'agit d'embouts de grande qualité, nous vous prions de les manipuler avec précaution, car ils peuvent provoquer des blessures en cas d'utilisation inappropriée. Une attention toute particulière est conseillée lors de l'utilisation à grande vitesse.

Les embouts suivants sont fournis :



A – Cône saphir

Elimination des peaux sèches, de la corne ou des durillons sur la plante du pied et le talon et traitement des ongles.



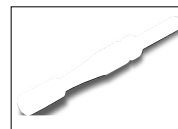
B – Cône feutre

Lissage et polissage des bords des ongles après limage ainsi que nettoyage de la surface de l'ongle. Polissez toujours en effectuant des mouvements circulaires et ne vous arrêtez pas avec le cône feutre à un endroit, car le frottement risque de développer une forte chaleur.



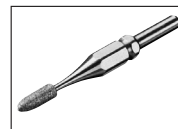
C – Disque saphir, fin

Limage et soins des ongles, grains fins du disque saphir. La particularité de ce disque saphir vient de ce que seul le disque intérieur de ponçage tourne alors que la monture extérieure est immobile. Ceci permet de limer les ongles avec précision sans risquer de brûler la peau par la rotation rapide du disque.



D – Fraiseuse cylindrique

Ponçage de la surface des ongles d'orteils lignifiés, ainsi que premier lissage de ceux-ci. A cet effet, tenez la fraiseuse cylindrique horizontalement par rapport à la surface de l'ongle et enlevez la couche d'ongle voulue en exerçant des mouvements lents et circulaires.



E – Fraiseuse à mèche

Pour détacher les ongles incarnés. Introduisez prudemment la fraiseuse à mèche à l'endroit à traiter et enlevez les parties de l'ongle incarné.



F – Fraiseuse saphir ronde

Cet accessoire est utilisé pour enlever prudemment les cors. Quand vous vous servez de cet embout, n'oubliez pas qu'en enlevant la couche cutanée du cor, vous pénétrez vite en profondeur dans la peau et que vous risquez de léser le périoste.

Quand vous limez, travaillez toujours de la partie externe de l'ongle en direction de la pointe !

Au cours du traitement, vérifiez les résultats régulièrement. Dès que l'application devient désagréable, arrêtez le traitement.

4. Nettoyage

Avant le nettoyage, retirez toujours le bloc réseau de la prise de courant !

- Nettoyez l'appareil avec un chiffon légèrement humecté. S'il est très sale, vous pouvez utiliser un chiffon humecté d'une lessive de savon légère.
- En cas de besoin, pour des raisons d'hygiène les embouts peuvent être nettoyés avec un chiffon, le cas échéant, une brosse imbibé(e) d'alcool. Ensuite, il faut les sécher soigneusement.



- Ne pas laissez tomber l'appareil.
- Veillez à ce que l'eau ne pénètre pas dans l'appareil. Si cela se produisait, ne réutilisez l'appareil qu'au moment où il est entièrement sec.
- Pour le nettoyage, ne pas se servir d'agent de nettoyage chimique ni de produit abrasif.
- Il ne faut en aucun cas plonger l'appareil ni le bloc d'alimentation dans l'eau ou d'autres liquides.

5. Elimination

Veillez éliminer l'appareil conformément à la directive européenne – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment) relative aux appareils électriques et électroniques usagés.

Pour toute question, adressez-vous aux collectivités locales responsables de l'élimination et du recyclage de ces produits.



ESPAÑOL

Contenido

1. Instrucciones importantes.....	32	3.1 Informaciones generales .	33
2. Puesta en operación.....	33	3.2 Adaptadores.....	35
2.1 Indicaciones interesantes sobre el aparato.....	33	4. Limpieza	36
2.2 Operación con alimentación de la red.....	33	5. Eliminación de desechos.....	37
3. Aplicación.....	33		

Muy estimada Clienta, muy estimado Cliente:

Es un placer para nosotros que usted haya decidido adquirir un producto de nuestra colección. Nuestro nombre es sinónimo de productos de alta y comprobada calidad en el sector de presión sanguínea / diagnóstico, peso, masaje y aire. Sírvase leer detenidamente las presentes instrucciones de uso y observar las indicaciones dadas.

Con las más cordiales recomendaciones
Su equipo MEDEL

Artículos suministrados

- Aparato de manicura y pedicura
- 6 accesorios de zafiro y fieltro de alta calidad
- Adaptador
- Bolsa
- Estas instrucciones de uso

Advertencia

- Este aparato puede ser utilizado por niños mayores de 8 años, así como por personas con facultades físicas, sensoriales o mentales limitadas, o con poca experiencia o conocimientos, siempre que estén vigilados o se les indique cómo usarlo de forma segura y entiendan los peligros que conlleva.
- Los niños no deberán jugar nunca con el aparato.
- Las tareas de limpieza y de mantenimiento ordinario no deberán ser realizadas por niños sin supervisión.
- Si se daña el cable de red, la sustitución debe realizarla un distribuidor autorizado.
- Las reparaciones sólo deberán realizarlas el servicio de atención al cliente o distribuidores autorizados.

1. Instrucciones importantes

Sírvase leer detenidamente las presentes instrucciones de uso antes del primer uso; guarde el manual para utilizarlo ulteriormente y póngalo también a disposición de otros usuarios.

Atencion:

Durante el uso puede generarse un gran calor sobre la piel.

- Controle los resultados repetidamente durante el tratamiento. Esto es de especial importancia para las personas diabéticas, ya que son menos sensibles al dolor y pueden hacerse heridas con mayor facilidad. Los adaptadores suministrados junto con el aparato son aptos para diabéticos. Sin embargo, use el aparato con precaución y no lo ponga a muchas revoluciones.

En caso de duda consulte a su médico.

- El presente aparato debe usarse exclusivamente de acuerdo con la finalidad especificada para su diseño y de la forma descrita en el presente manual de instrucciones de uso. Cualquier uso inadecuado/incorrecto puede significar peligro.
- Si el aparato ha sido usado durante largo tiempo sin interrupción, por ejemplo para eliminar la córnea de los pies, el aparato puede calentarse considerablemente. Para evitar quemaduras de la piel es necesario intercalar pausas mayores entre cada una de las aplicaciones. Por su propia seguridad debe usted controlar constantemente el calentamiento del aparato. Esto rige especialmente para personas sensibles al calor.
- El presente equipo está destinado únicamente para la aplicación propia, no habiéndose previsto para su uso médico o comercial.
- El fabricante rechazará toda responsabilidad por daños y perjuicios causados por un uso inadecuado o incorrecto.
- Controlar con frecuencia si el aparato presenta síntomas de desgaste o daños. Si presentase signos de deterioro, o si el aparato hubiera sido utilizado incorrectamente, éste debe ser enviado al fabricante o distribuidor antes seguir utilizándolo.
- En caso de presentar defectos y fallas de función, desconectar inmediatamente el aparato.
- Los trabajos de reparación deben ser llevados a cabo exclusivamente por el servicio postventa o por distribuidores autorizados.
- ¡Nunca trate usted mismo de reparar el aparato!
- Utilice usted el aparato únicamente con las piezas accesorias adjuntas.
- Nunca dejar el aparato en operación sin vigilancia.
- Mantener el aparato alejado de los niños a fin de prevenir eventuales situaciones peligrosas.
- Mantener el aparato alejado de fuentes de calor.
- Nunca usar el aparato bajo frazadas o almohadas, etc.
- El aparato no debe ser usado más de 15 minutos sin interrupción. Después de este intervalo de tiempo debe intercalarse una pausa de por lo menos 30 minutos para prevenir un sobrecalentamiento del motor.
- Nunca utilizar el aparato mientras se tome un baño o durante la ducha. Nunca guardar o almacenar el aparato en lugares desde los cuales pudiera caer a la bañera o al lavatorio.
- Nunca sumergir el aparato en el agua ni en otros líquidos.
- Si el aparato se ha caído al agua, desenchufar inmediatamente el cable de alimentación eléctrica.
- Antes de cualquier uso del aparato y de la fuente de alimentación enchufable es necesario secarse completamente las manos.
- Nunca jalar del cable de alimentación o del aparato con el fin de desenchufar la fuente de alimentación de la caja de enchufe.

- La fuente de alimentación enchufable puede trabajar solamente con la tensión de red indicada sobre ella.
- Si la fuente de alimentación está defectuosa, no usar más el adaptador.
- Por motivos de higiene, el aparato sólo se debe utilizar para una persona.

2. Puesta en operación

2.1 Indicaciones interesantes sobre el aparato

Este aparato de manicura y pedicura incluye 6 adaptadores de alta calidad, tanto con recubrimiento de zafiro de larga duración como de fieltro de pulido. Gracias a la regulación gradual de la velocidad y a la marcha a derecha e izquierda, conseguirá un cuidado profesional de uñas y pies con unos resultados equiparables a los de un tratamiento realizado por un podólogo. Todos los adaptadores se integran fácilmente en la bolsa del MANICURE/PEDICURE EXPERT.

2.2 Operación con alimentación de la red

A fin de ofrecer siempre una potencia suficiente para un efectivo tratamiento de manicura y pedicura, el presente aparato está provisto de una fuente fija de alimentación por la red de corriente eléctrica.

Desenchufar siempre la fuente de alimentación después de usar el aparato y antes de limpiarlo o de cambiar las piezas accesorias. Antes de conectar el aparato a una fuente de corriente, asegúrese de que el interruptor deslizante del aparato se encuentra en la posición intermedia (=apagado).

3. Aplicación

3.1 Informaciones generales

- La finalidad exclusiva del presente aparato es la manicura y pedicura.
- Asegúrese de apagar previamente el aparato.
- Seleccione usted el adaptador deseado y colóquelo en el eje del aparato ejerciendo una leve presión. Los adaptadores quedan conectados al enclavarse (audiblemente). Para desmontar el adaptador separarlo del aparato en dirección axial.
- Encienda la unidad moviendo el anillo de conexión hacia la izquierda (marcha a la izquierda) o hacia la derecha (marcha a la derecha). El LED se iluminará en azul. Ambas teclas marcadas con más (+) y menos (-) pueden ser usadas para ajustar la velocidad de rotación del eje de accionamiento. Inicie usted siempre el trabajo a baja velocidad aumentándola luego de acuerdo a la necesidad.
- Todos los adaptadores para limar y pulir están revestidos con una granulación de zafiro. Esta granulación garantiza a usted una larga vida útil gracias a que

su desgaste es casi nulo.

- No ejercer una presión excesiva y acercar los adaptadores siempre con extremo cuidado a la superficie que se desea tratar.
- El aparato debe pasarse sobre las partes a ser tratadas ejerciendo una leve presión y llevando a cabo movimientos circulantes.
- Observar que se merma el efecto de los adaptadores para el pulido, si la piel está remojada o húmeda. Por esta razón, evite los tratamientos previos en baños de agua.
- No eliminar por completo la córnea a fin de conservar la protección natural de la piel.
- Observar que el eje pueda rotar siempre libremente. El eje no debe bloquearse durante largo tiempo ya que de lo contrario el aparato se sobrecalienta y se daña.
- Después de cada tratamiento aplique usted siempre una crema humectante sobre las partes tratadas.

Importante:

Controle usted los resultados durante el tratamiento. Esto vale especialmente para pacientes diabéticos, ya que su sensibilidad en las manos y pies es reducida.

3.2 Adaptadores

Al tratarse de adaptadores de alta calidad, le rogamos que los utilice con cuidado, ya que si se emplean incorrectamente pueden causar heridas. Especialmente si selecciona las velocidades más elevadas, le recomendamos que proceda con máxima precaución. Se incluyen los siguientes adaptadores:



A – Cono de zafiro

Se usa para eliminar la piel seca, la córnea o callosidades en la planta del pie y talón y para tratar las uñas.



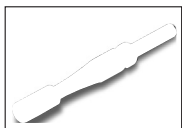
B – Cono de fieltro

Se usa para alisar y pulir los bordes de las uñas después del limado así como para limpiar la superficie de las uñas. El pulido debe ser llevado a cabo siempre con movimientos circulantes debiendo evitarse dejar el cono de fieltro sobre el mismo lugar ya que debido a la fricción puede producirse un calentamiento excesivo.



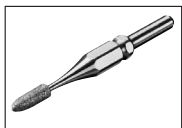
C – Disco de zafiro, fino

Se usa para el limado y tratamiento de las uñas, granulación fina del disco de zafiro. La característica especial de este disco de zafiro es que solamente gira el disco de pulido interior mientras que el soporte permanece fijo. Esto permite un limado preciso de las uñas sin peligro de quemar la piel con el disco de rápida rotación.



D – Fresa cilíndrica

Se usa tanto para desbastar como para alisar las superficies lignificadas de las uñas de los pies. Para este efecto sírvase colocar la fresa cilíndrica en posición paralela a la superficie de la uña y desbaste las capas deseadas de la uña llevando a cabo lentos movimientos circulares.



E – Fresa en forma de llama

Se usa para aflojar las uñas encarnadas. Para este efecto colocar la fresa en forma de llama cuidadosamente en el lugar a ser tratado y desbastar las partes pertinentes de la uña.



F – Fresa de zafiro redonda

Este adaptador accesorio se usa para eliminar los callos. Al usarse este adaptador es preciso considerar que una vez desbastada la capa de piel del callo se penetra rápidamente a una mayor profundidad de la piel y que, por lo tanto, es posible herir el periostio.

¡Para limar las uñas comience siempre desde el lado exterior moviéndose hacia la punta!

Controle usted periódicamente los resultados durante el tratamiento. Tan pronto como la aplicación se vuelva desagradable, finalizar el tratamiento.

4. Limpieza

¡Antes de iniciar la limpieza desenchufar siempre la fuente de alimentación de la caja de enchufe!

- Limpiar el aparato frotándolo con un paño levemente húmedo.
- Si el aparato está demasiado sucio, puede usted también humedecer el paño en una ligera jabonadura.
- En caso necesario, debido a razones higiénicas, es posible limpiar los adapta-

dores con un paño o escobilla humedecidos en alcohol. Después de la limpieza secarlos cuidadosamente.

- No dejar caer el aparato.
- Sírvase evitar que penetre agua al aparato. Si a pesar de las precauciones hubiera penetrado agua al aparato, antes de usarlo esperar que se haya secado completamente.
- Para la limpieza nunca usar detergentes químicos ni polvos para fregar.
- Nunca sumergir el aparato ni la fuente de alimentación enchufable en agua o en otros líquidos.

5. Eliminación de desechos

Deseche el aparato según la Directiva europea sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE).

Para más información, póngase en contacto con la autoridad municipal competente en materia de eliminación de residuos.



Spis treści

1. Ważne wskazówki	39	3.2 Końcówki.....	42
2. Uruchamianie	41	4. Czyszczenie.....	43
2.1 Ważne informacje dotyczące aparatu	41	5. Utylizacja	44
2.2 Praca z siecią elektryczną	41		
3. Zastosowanie	41		
3.1 Informacje ogólne.....	41		

Szanowny Kliencie!

Dziękujemy za nabycie produktu z naszego asortymentu. Nasza marka oznacza wysokiej jakości, gruntownie skontrolowane produkty wykorzystywane w takich zastosowaniach, łagodna terapia, badanie ciśnienia krwi / diagnostyka, kontrola wag i aeroterapia. Prosimy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi i stosować się do zawartych w niej wskazówek.

Życzymy przyjemnego użytkowania.
Zespół pracowników firmy Medel

Zawartość opakowania

- Urządzenie do zabiegów manicure i pedicure
- 6 wysokiej jakości nakładek z szafiru i filcu
- Zasilacz
- Pokrowiec
- Niniejsza instrukcja obsługi

⚠ OSTRZEŻENIE

- Urządzenie może być obsługiwane przez dzieci od 8 roku życia oraz osoby z ograniczoną sprawnością fizyczną, ruchową i umysłową lub brakiem doświadczenia i wiedzy tylko wtedy, gdy znajdują się one pod nadzorem lub otrzymały instrukcje w jaki sposób bezpiecznie korzystać z urządzenia i są świadome zagrożeń wynikłych z jego użytkowania.
- Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem.
- Czyszczenie i konserwacja urządzenia nie mogą być przeprowadzane przez dzieci, chyba że znajdują się one pod opieką osoby dorosłej.
- W przypadku uszkodzenia przewodu sieciowego musi on zostać wymieniony u autoryzowanego sprzedawcy.
- Naprawy należy zlecać wyłącznie serwisowi lub autoryzowanym punktom sprzedaży.

1. Ważne wskazówki

- ! **Przed pierwszym użyciem aparatu należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi, po czym zachować ją do późniejszych konsultacji lub udostępnienia innym użytkownikom.**

UWAGA:

W trakcie użytkowania może dochodzić do znacznego wzrostu temperatury na powierzchni skóry.

- W trakcie zabiegu należy regularnie sprawdzać jego postępy. W szczególności dotyczy to diabetyków, ponieważ są mniej wrażliwi na ból, co może prowadzić do częstszych skaleczeń. Dostarczone z urządzeniem nakładki są zasadniczo dostosowane do użytku przez diabetyków.



Należy jednak uważać, aby prędkość obrotowa nie była zbyt wysoka i zachować ostrożność w obsłudze urządzenia.

- W razie wątpliwości należy skonsultować się z lekarzem.
- Aparat należy stosować wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem, w sposób podany w instrukcji obsługi. Każde nieodpowiednie użycie może być niebezpieczne.
- Podczas długotrwałego, intensywnego użytkowania urządzenia, np. pozbywania się zrogowaciałej skóry stóp, urządzenie może się bardziej nagrzewać. Aby uniknąć poparzeń skóry należy robić dłuższe przerwy przed kolejnymi załączeniami urządzenia. Dla własnego bezpieczeństwa należy kontrolować, jak bardzo nagrzewa się urządzenie. Dotyczy to szczególnie osób o podwyższonym poziomie odporności na ciepło.
- Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody spowodowane nieodpowiednim lub błędnym użyciem aparatu.
- Przed użyciem należy się upewnić, czy aparat i akcesoria nie posiadają widocznych uszkodzeń. W razie wątpliwości prosimy nie używać aparatu i zwrócić się do sprzedawcy lub punktu serwisowego pod podanym przez nas adresem.
- Urządzenie należy regularnie sprawdzać pod kątem uszkodzeń lub zużycia. Jeśli urządzenie jest uszkodzone, zużyte lub używane nieprawidłowo, należy je przekazać producentowi lub sprzedawcy przed dalszym użytkowaniem.
- W przypadku uszkodzenia lub zakłóceń w pracy należy natychmiast wyłączyć aparat.
- Naprawy może przeprowadzać tylko serwis lub autoryzowany sprzedawca.
- W żadnym wypadku nie należy przeprowadzać napraw samodzielnie!
- Prosimy używać aparat tylko z dostarczonymi akcesoriami.
- Nigdy nie wolno pozostawiać uruchomionego aparatu bez nadzoru.
- Aby uniknąć ewentualnych niebezpieczeństw nie należy dopuszczać do kontaktu dzieci z aparatem.
- Aparat należy trzymać z dala od źródeł ciepła.
- Nie używać aparatu pod kołdrami, poduszkami, etc.
- Aparat może pracować nieprzerwanie nie dłużej niż 15 minut. Po tym czasie należy wyłączyć go na przynajmniej 30 minut, aby zapobiec przegrzaniu silnika.
- Nie należy używać aparatu w trakcie kąpieli w wannie lub pod prysznicem. Nie wolno przechowywać aparatu w miejscach, z których może on spaść do wanny lub umywalki.
- Nigdy nie należy zanurzać aparatu w wodzie ani w innych cieczach.
- Jeżeli aparat wpadnie do wody, należy natychmiast wyłączyć zasilacz z sieci.
- Przed każdym użyciem aparatu i zasilacza ręce muszą być suche.
- Wyciągając zasilacz z kontaktu nie wolno ciągnąć za kabel ani aparat.
- Zasilacz można podłączyć tylko do sieci o napięciu podanym na jego obudowie.
- Jeśli zasilacz ulegnie uszkodzeniu, nie wolno dłużej używać tej przejściówki!
- Ze względów higienicznych urządzenia może używać tylko jedna osoba.

2. Uruchamianie

2.1 Ważne informacje dotyczące aparatu

To urządzenie do zabiegów manicure i pedicure jest wyposażone w 10 wysokiej jakości nakładki. Zestaw zawiera nakładki z wytrzymałą powłoką szafirową oraz z filcu do polerowania. Dzięki płynnej regulacji prędkości oraz możliwości ustawienia kierunku obrotów w prawo/lewo możliwa jest profesjonalna pielęgnacja stóp i paznokci, która dotychczas była dostępna tylko w wyspecjalizowanym salonie kosmetycznym.

Wszystkie nakładki można łatwo przechować w pokrowcu do przechowywania urządzenia MP 62.

2.2 Praca z siecią elektryczną

Aby zapewnić każdorazowo odpowiednią moc do prawidłowego i intensywnego wykonywania zabiegów na stopach i paznokciach, aparat został wyposażony we wbudowany zasilacz.

! Po każdym użyciu, przed każdym czyszczeniem i przed każdą wymianą elementów wyposażenia dodatkowego, wtyczkę zasilacza należy wyciągać z gniazdka.

- **Przed podłączeniem urządzenia do prądu należy zwrócić uwagę, aby wyłącznik znajdował się w pozycji środkowej (=wyt.).**

3. Zastosowanie

3.1 Informacje ogólne

- Aparat przeznaczony jest tylko do zabiegów wykonywanych na dłoniach (manicure) i stopach (pedicure).
- Należy zwrócić uwagę, aby urządzenie zostało wcześniej wyłączone.
- Prosimy o wybranie odpowiedniej końcówki i nałożenie jej na oś aparatu, lekko dociskając. Nasadki zatrząskują się (generując słyszalny dźwięk). Aby zdjąć końcówkę pociągnąć za nią w kierunku przeciwnym do zakładania.
- Włączyć urządzenie, przesuwając przełącznik w lewo (obroty w lewo) lub w prawo (obroty w prawo); dioda LED zaświeci się na niebiesko. Przyciski oznaczone plusem (+) i minusem (-) służą do wybierania prędkości obrotowej osi napędowej. Każdy zabieg należy rozpoczynać od niskich obrotów i zwiększać je dopiero w razie potrzeby.
- Wszystkie końcówki do piłowania i szlifowania pokryte są ziarenkami szafirowymi. Gwarantują one wyjątkową trwałość i niemal nie ścierają się.
- Prosimy nie naciskać zbyt mocno i zawsze ostrożnie zbliżać końcówki do poddawanej zabiegowi powierzchni.
- Aparat należy prowadzić z lekkim naciskiem, wykonując powoli koliste ruchy w pielęgnowanych miejscach.

- Prosimy pamiętać, że końcówki szlifujące wykazują mniejszą skuteczność, gdy skóra jest nasiąknięta lub wilgotna. Z tego względu nie należy wykonywać żadnych przygotowań do zabiegu w kąpeli.
- Nie należy usuwać całego zrogowaciałego naskórka, aby pozostawić skórze jej naturalną ochronę.
- Należy pamiętać, aby oś aparatu mogła się zawsze swobodnie obracać. Oś nie może być trwale zablokowana, ponieważ aparat nagrzej się i ulegnie uszkodzeniu.
- Po każdym użyciu aparatu należy nasmarować pielęgnowane miejsca kremem nawilżającym.

Ważne:

Podczas zabiegu należy regularnie kontrolować jego przebieg. Dotyczy to szczególnie diabetyków, ponieważ ich dłonie i stopy są mniej wrażliwe.

3.2 Końcówki

Ponieważ nakładki są wysokiej jakości, zalecamy, aby obchodzić się z nimi ostrożnie. Użycie niezgodne z przeznaczeniem może spowodować obrażenia ciała. Zalecamy ostrożność zwłaszcza przy zabiegach z wykorzystaniem dużej prędkości urządzenia.

Następujące nakładki są dostarczane wraz z urządzeniem:



A – stożek szafirowy

Usuwanie suchej skóry, zrogowaciałego naskórka lub tkanki przyrannej na podeszwie i pięcie oraz pielęgnacja paznokci.



B – stożek z powłoką filcową

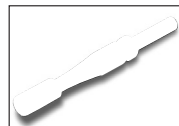
Wygładzanie i polerowanie krawędzi paznokci po piłowaniu oraz czyszczenie ich powierzchni. Polerowanie należy wykonywać zawsze ruchami kołistymi. Nie pozostawiać stożka filcowego na dłużej w jednym miejscu, ponieważ w wyniku tarcia może dojść do dużego wzrostu temperatury.



C – krążek szafirowy, drobnoziarnisty

Piłowanie i obróbka paznokci, drobne uziarnienie krążka szafirowego.

Cechą szczególną krążka szafirowego jest to, że obraca się tylko wewnętrzna płytka, a zewnętrzna obudowa pozostaje jednak nieruchoma. Umożliwia to dokładne piłowanie paznokci bez niebezpieczeństwa przypalenia skóry przez szybko wirującą krążek.



D – frez walcowy

Szlifowanie szponowatych powierzchni paznokci stóp, jak również ich zgrubne wygładzanie. W takich przypadkach należy przyłożyć frez cylindryczny równoległe do powierzchni paznokcia i usuwać właściwą warstwę powolnymi kołistymi ruchami.



E – frez półokrągły

Do usuwania cierni wrastających paznokci. Frez półokrągły należy ostrożnie zbliżyć do miejsc zabiegu i usuwać odpowiednie fragmenty paznokcia.



F – frez szafirowy okrągły

Ta końcówka służy do ostrożnego usuwania odcisków o kształcie klinowym. Używając jej należy pamiętać, że przy usuwaniu skóry odcisku można szybko wniknąć głębiej w skórę i skaleczyć również okostną.

Zabieg piłowania należy wykonywać zawsze od zewnętrznej strony paznokcia do środka!

Podczas zabiegu należy regularnie kontrolować jego przebieg. Kiedy zabieg stanie się nieprzyjemny, należy go natychmiast przerwać.

4. Czyszczenie

Przed czyszczeniem należy zawsze odłączyć zasilacz od kontaktu!

- Wyczyścić aparat lekko zwilżoną ściereczką. Przy większym zabrudzeniu można zwilżyć ściereczkę w lekkim roztworze wody z mydłem.



- W razie potrzeby wynikającej ze względów higienicznych, końcówki można czyścić ściereczką lub szczotką zwilżoną alkoholem. Następnie aparat należy starannie osuszyć.
- Aparat należy chronić przed upuszczeniem.
- Należy uważać, aby do wnętrza aparatu nie wniknęła woda. Jeśli do tego dojdzie, aparat można uruchomić dopiero po pełnym osuszeniu.
- Do czyszczenia nie należy używać żadnych czyszczących środków chemicznych ani środków do szorowania.
- Nigdy nie należy zanurzać aparatu lub zasilacza w wodzie ani w innych cieczach.

5. Utylizacja

Urządzenie należy zutylizować zgodnie z dyrektywą o zużytych urządzeniach elektrycznych i elektronicznych — WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).



W przypadku pytań należy zwrócić się do lokalnego urzędu odpowiedzialnego za utylizację odpadów.

Zastrzega się prawo do pomyłek i zmian



REV.01_JUNE 2017_CODE 100127

